

УДК 021
ББК 78.002

Принципы общественного доступа в библиотеках

Реферат. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, доступ к информации признается ключевым фактором, позволяющим людям пользоваться своими политическими и социально-экономическими правами, быть экономически активными, осваивать новые умения и осуществлять контроль над деятельностью правительств. Библиотеки предоставляют возможности для достижения повсеместного общественного доступа в Интернет и обучения людей навыкам, необходимым для получения информации с помощью информационно-коммуникационных технологий. Динамическая коалиция по общественному доступу в библиотеках подготовила принципы общественного доступа в библиотеках, которые одобрены Правлением Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА).

Ключевые слова: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., принципы общественного доступа в библиотеках, Динамическая коалиция по общественному доступу в библиотеках.

Для цитирования: Принципы общественного доступа в библиотеках / пер. с англ. А.Е. Зуев // Библиотекосведение. 2016. Т. 65, № 6. С. 679—681.

Принципы общественного доступа в библиотеках [1], разработанные Динамической коалицией по общественному доступу в библиотеках [2], обсуждались участниками Форума по управлению Интернетом в ноябре 2015 г. в Жуан-Песоа (Бразилия). В декабре 2015 г. эти принципы одобрило Правление ИФЛА. Федерация согласовывает действия Динамической коалиции по общественному доступу в библиотеках с организацией Электронная информация для библиотек (EIFL).

Статья 19 Всеобщей декларации прав человека гласит: «Каждый имеет право на свободу убеждений и их выражения; это право включает в себя свободу без вмешательства придерживаться каких-либо убеждений и искать, получать и передавать информацию и мысли при помощи любых средств и независимо от государственных границ» [3].

В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., принятой Генеральной Ассамблеей ООН, доступ к информации признается ключевым фактором, который позволяет людям пользоваться своими политическими и социально-экономическими правами, быть экономически активными, осваивать новые навыки и осуществлять контроль над деятельностью

правительств. Он дает возможность принимать обоснованные решения, поддерживает творчество и инновации, укрепляет личность и обеспечивает информационную открытость [4]. Во всем мире насчитывается более трех миллиардов пользователей Интернета, однако значительное число из них не обладает собственной сетевой связью. Сотни миллионов людей пользуются Интернетом при помощи совместных сетей или поставщиков общественного доступа, в частности библиотек.

Для получения доступа к информации требуются не только вложения в технологическую инфраструктуру. Необходим также политический климат, который способствовал бы стремлению правительств и других заинтересованных сторон публиковать в Интернете информацию и делать ее доступной, а у сообществ были бы средства и стимул выставлять в сеть локальные материалы. Публичные библиотеки — надежные и безопасные учреждения, существующие во многих развивающихся странах. Они финансируются налогоплательщиками и включены в государственную инфраструктуру, сотрудничают с представителями гражданского общества, предпринимателями и частным сектором. В них работает квалифицированный библиотечный персонал, предлагающий посетителям технологическую поддержку

и обучение медиа- и информационной грамотности. Библиотеки предоставляют возможности для достижения повсеместного общественного доступа в Интернет и обучения людей навыкам, необходимым для получения информации с помощью информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

Члены Динамической коалиции по общественному доступу в библиотеках утверждают следующие принципы.

Инфраструктура. Библиотеки должны восприниматься как средство обеспечения всеобщего доступа в Интернет, использоваться для создания универсальной и удобной инфраструктуры в развивающихся странах и необеспеченных сообществах развитых стран; при отсутствии библиотек средствами обеспечения всеобщего доступа должны выступать информационные и документационные центры.

Политика. Политика и законодательство должны создавать благоприятные условия для всеобщего доступа к информации, поддерживая роль библиотек в обеспечении общественного доступа к ИКТ, Интернету и технологическому обучению.

Авторское право. Национальные и международные схемы авторского права должны поддерживать баланс между общественным интересом к получению информации и правами авторов, художников и издателей, предоставляя библиотекам и архивам условия для обеспечения общественного доступа к мировому знанию во всех его видах.

Доступность. Все люди независимо от пола, возраста, способностей, расы или этнической принадлежности должны обладать доступом к информации при помощи ИКТ и навыками, необходимыми для полноценного участия в жизни общества.

Конфиденциальность. Люди обладают правом на конфиденциальность при пользовании Интернетом для поиска информации, при работе в Интернете в общественных местах, таких как библиотеки, они не должны становиться объектом наблюдения.

Развитие навыков. Необходимо поддерживать роль библиотек в обучении и развитии навыков использования технологий, медиа- и информационной

грамотности для того, чтобы люди могли получить доступ к нужной им информации и услугам.

Материалы в открытом доступе. Предоставляя доступ к Интернету, библиотеки предлагают и поддерживают доступ к бесплатным онлайн-материалам для образования и развития, наряду с доступом к коммерческим материалам при помощи онлайн-подписки.

Локальные материалы. Библиотеки обладают возможностью помочь в создании локальных материалов и обеспечить их сохранность; необходимо поддерживать библиотеки в предоставлении и упрощении доступа к открытым данным и решениям для открытого доступа, а также признать их роль в обеспечении доступа к правительственной информации и услугам.

Список источников

1. Principles on Public Access in Libraries [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/publications/node/10328> (дата обращения: 20.11.2016).
2. Dynamic Coalition on Public Access in Libraries [Электронный ресурс] // Internet Governance Forum. URL: <http://www.intgovforum.org/cms/component/content/article?id=1003:dynamic-coalition-on-public-libraries> (дата обращения: 20.11.2016).
3. Всеобщая декларация прав человека [Электронный ресурс] // Организация Объединенных Наций : официальный сайт. URL: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml (дата обращения: 20.11.2016).
4. Sustainable development knowledge platform [Электронный ресурс] : официальный сайт. URL: <https://sustainabledevelopment.un.org/sdgs> (дата обращения: 20.11.2016).

Перевод:

Артем Евгеньевич Зуев,
Российская государственная библиотека,
отдел зарубежного библиотековедения
и международных библиотечных связей,
главный специалист
Воздвиженка ул., д. 3/5,
Москва, 119019, Россия
E-mail: mbs@rsl.ru

Principles on Public Access in Libraries

Translated by:

Artem E. Zuyev,

The Russian State Library, 3/5 Vozdvishenka Str., Moscow, 119019, Russia

E-mail: mbs@rsl.ru

Abstract. The UN 2030 Agenda for Sustainable Development recognizes that access to information is crucial. It empowers people to exercise their political and socio-economic rights, to be economically active, to learn new skills and to hold their governments to account. Libraries provide an avenue to achieve ubiquitous public access to the Internet and to ensure that people have the skills they need to access information through technology. The Dynamic Coalition on Public Access in Libraries developed the Principles on Public Access in Libraries endorsed by the Governing Board of IFLA.

Key words: The UN 2030 Agenda for Sustainable Development, Principles on Public Access in Libraries, Dynamic Coalition on Public Access in Libraries

Citation: Zuyev A.E. (transl.) Principles on Public Access in Libraries, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science], 2016, vol. 65, no. 6, pp. 679—681 (in Russ.).

References

1. Principles on Public Access in Libraries, *IFLA: official website*. Available at: <http://www.ifla.org/publications/node/10328> (accessed 20.11.2016).
2. Dynamic Coalition on Public Access in Libraries, *Internet Governance Forum*. Available at: <http://www.intgovforum.org/cms/component/content/article?id=1003:dynamic-coalition-on-public-libraries> (accessed 20.11.2016).
3. Vseobshchaya deklaratsiya prav cheloveka [Universal Declaration of Human Rights], *Organizatsiya Ob'edinennykh Natsii* [United Nations: official website]. Available at: <http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/index.html> (accessed 20.11.2016).
4. *Sustainable development knowledge platform*. Available at: <https://sustainabledevelopment.un.org/sdgs> (accessed 20.11.2016).

Анонс

Предстоящие конгрессы ИФЛА

- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 83-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА** на тему «Библиотеки. Солидарность. Общество» (Libraries. Solidarity. Society) состоится **19—25 августа 2017 г.** во Вроцлаве, Польша.
- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс — 84-я Генеральная конференция и Ассамблея ИФЛА** состоится в **августе 2018 г.** в Куала-Лумпуре, Малайзия.

Регионы, где будут проводиться конгрессы в ближайшие годы:

- **2019 — Европа**
- **2020 — Азия и Океания**